



On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

HIRLAP

A timiştorontali törvényes bej. sz. 85. (Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDE
és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Fellángoltak a harcok a kubáni hidfő keleti arcvonalan

Az ismételt szovjet áttörési kísérleteket visszaverték — Vlasszov orosz tábornok önkéntes alakulatai csatlakoznak a Szovjet ellen küzdő német seregekhez — Laval francia miniszterelnök és Sauckel német körzetvezető a német-francia együttműködés sürgösségéről nyilatkozott

Bejejezés előtt Roosevelt és Churchill tanácskozásai

Legújabb jelentések szerint néhány napi szünet után, a kubáni hidfő keleti szakaszán tegnap ismét kiújultak a szovjet támadások. Főbb hadosztálynyi erővel támadott a Szovjet, a német csapatok azonban, elentámadásokkal visszavetették az ellenséget és megismételt áttörési kísérleteit megghusították. Helyi jelentőségű, visszavert szovjet áttörési kísérletet jelentett a finn főhadiszállás is. A Földközi-tenger térségében a légi háboru tovább tart.

Az NST a szovjet csapatösszevonásokról

A Nemzetközi Sajtótudósító egyik legújabb berlini jelentése arról ad hírt, hogy változatlanul tart az orosz csapatösszevonás Tula és Kaluga környékén. Egyelőre még nem lehet megállapítani, hogy mit tervez a szovjet hadvezetés, mert intézkedési éppen úgy lehetnek védekező, mint támadó jellegűek. A térség, ahol a csapatösszevonások történnék, két lehetőségre utal. Az egyik: egy nyugati irányú offenzíva, amely esetében a szovjetek a német állásokat rohannák meg. A másik irány dél-keletre, ahol a Szovjet Orel felé törne előre. Minthogy ismeretes, január közepétől március végéig a Szovjet szakadatlanul, eredménytelenül támadta keletről és délkeletről az orelt német állásokat. Amennyiben most ismét Orel ellen indulna a támadás, — berlini körök véleménye szerint — még erősebb német állásokkal találja majd szemben magát az ellenség.

Berlinben hangoztatják, hogy a németek tökéletesen felkészültek a Tula és Kaluga irányából esetleg végrehajtandó orosz támadásra.

Kiseb arányú orosz csapatösszevonások észlelhetők a krasznodári és leningrádi térségben. Ami az elsőt illeti, nyilvánvalóan a kubáni hidfőnél kezdett újabb orosz támadásokkal áll összefüggésben. Sokkal tisztázatlanabb a leningrádi térségben összevont csapatok feladata. Ez éppen úgy szolgálhat a leningrádi térség felszabadítására, mint a régóta várt német támadással szemben való előkészülésre, — állapítják meg Berlinben.

Berlin és Róma

Churchill nyilatkozatáról

Churchill brit miniszterelnök legújabb nyilatkozatával foglalkozva a Wilhelmstrassen rámutattak arra, hogy az angol kormányfő kitart a légi terror-támadások mellett. Berlinben nem tartják szükségesnek Churchill vádjának megcáfolását, mely szerint a légi háboru Németország kezdte, — mondotta a Wilhelmstrasse szóvivője, — mert a tények e tekintetben ismeretese az egész világ előtt. Az esetleges következményekre való tekintettel azonban felhívják a figyelmet Churchill nyilatkozatának a légi háboru érintő részére.

A Radar berlini jelentése, mely a fenti német állásfoglalást ismerteti, beszámol a Wilhelmstrassen elhangzott nyilatkozatnak az angol-szovjet viszonyra vonatkozó megállapításairól is. A Wilhelmstrassen az a vélemény alakult ki, hogy a brit miniszterelnök egyes kérdések elől óvatosan kitért. Mindenekelőtt nem nyilatkozott bévöben a Szovjet japánellenes háborus részvételéről, nyilvánvalóan azért, mert az állásfoglalás e tekintetben befolyással lett volna a Sztalinval való találkozóra. Churchill miniszterelnök azt a kijelen-

tését, hogy a légi támadások döntő jelentőségű akciók lehetnek Olaszország ellen, német részről teljesen elhibázottnak tartják és utalnak az olasz sajtó és az olasz nép elszánt magatartására.

Rómában — mint a Stefani iroda diplomáciai szerkesztője írja, — Churchill nyilatkozata nem keltezt különösebb benyomást. Rámutatnak a brit kormányfő következő kijelentésére: „A győzelem a fegyverek erejétől nagyobb mértékben függ, mint a tengelyhatalmak belső arcvonalaik összeomlásától.” Ezzel a megállapítással a brit kormányfő, olasz megitelés szerint, figyelmeztetni akarta az amerikai közvéleményt, hogy ne bizakodjék túlságosan és jogosulatlanul a propaganda-híresztelésekben.

A Stefani szerkesztője válaszol Churchillnek az olaszokhoz intézett szavaival is. Churchill azzal biztatta az olaszokat, hogy ha Olaszország megszabadul mai vezetőitől, eshetősége nyílik arra, hogy elfoglalhassa helyét a jövő

Európában. Róma erre a kijelentésre azt válaszolja, hogy az olasz népnek mindenkor megvolt a hegye a világ népei között és meg lesz a jövőben is, — hangoztatja a Stefani szerkesztője, majd a szavakkal zárja cikkét: „Ha Churchill miniszterelnök ezzel a kijelentéssel azt akarta mondani, hogy az olasz nép sorsa Angliától függ, akkor kétségtelenül elsiette a dolgot, amit bizonyít az is hogy ez esetben Olaszország ellenfeleinek nem lett volna szükségük arra, hogy annyi bizelgással és fenyegetéssel forduljanak Itália felé”.

Vlasszov

Jól é tessült német körökben az utóbbi hónapokban több ízben felmerült Vlasszov orosz tábornok neve. Vlasszov, mint ismeretes, a 37. szovjet hadsereg parancsnokaként 1941-ben a Kíev körüli harcokban esett német hadifogságba. A megértés közte és a németek között azon az alapon magyarázható hogy Vlasszov tábornok több volt tisztjével

egyértelműen abban látja feladatát, hogy a bolsevizmus letöréséért harcoljon s e célból — mint ezt a Radar jelentette — felhívást intézett a megszállt orosz területek lakosságához és az orosz hadifoglyokhoz, az általa vezetendő, felszabadító orosz hadsereg létrehozása érdekében. Vlasszov — mint egy berlini jelentés közölte — embereivel, akik hozzá hasonlóan a szociális alapokra, felépített Oroszországban látják az ideált, eddig is részt vett az arcvonalak mögötti szétszórtan működő partizánok elleni harcokban.

Hétfőn a Wilhelmstrassen említés történt Vlasszov nevével s a német lapok ezt követően arról számoltak be, hogy a Vlasszov vezette orosz hadsereg felállítása befejezés előtt áll. Egy belgrádi Európa press jelentés ki vonatosan ismereti Vlasszov politikai programját is, mely a német és orosz nép tartós jóviszonyának megteremtésére irányul.

(—r)

Jelentéseink a harcterekről

Megghusított szovjet áttörési kísérletek a kubáni hidfő keleti szakaszán

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren a kubáni hidfő keleti arcvonala ellen a bolsevisták tegnap több hadosztályal heves támadást kezdtek. A német csapatok, a légi erő harc és közelharc repülő erezeinek támogatásával a bolsevistákat ellentámadással visszaverték és az ellenség újlag megismételt áttörési kísérleteit megghusították. A bolsevisták súlyos, véres veszteségeket szenvedtek és több mint 40 páncélost veszítettek.

A finn öbölben egy szovjet tenger-alattjáró német aknazárra futott és elsüllyedt.

A Halász-félsziget körüli vizeken gyors német harc repülőgépek egy 1500 tonnás ellenséges szállítóhajót elsüllyesztettek, egy parti járművet pedig felgyújtottak.

A keleti harctéren tegnap 63 szovjet repülőgép pusztult el, a német légi had-erő vesztesége 5 gép volt.

A Földközi-tenger területén a légi erő május 25-én és 26-án összesen 29 angol

és északamerikai repülőgépet közöttük 13 négymotoros bombázót semmisített meg.

Az északafrikai partok előtt május 25-ről 26-ra virradó éjszaka bombatalálattal súlyosan megrongáltunk egy ellenséges romboló.

OLASZ HADJELENTÉS

Róma. (Rador) Az 1097-ik számú olasz hadijelentés:

A május 25-ről 26-ra hajló éjjel olasz torpedóvető repülőgépek a Földközi-tenger keleti részén erős kísérettel haladó ellenséges hajókaravánt támadtak meg. Az egyik torpedóvető súlyos találat ért.

Ugyanezen az éjszakan olasz bombavető repülőgépek a Marsa Matruh és El Daba közötti utakat és vasuti vonalat bombázták.

Ellenséges gépek több szardíniai helység és Pantelleria-szigete felett jártak; a bombázás jelentősebb kárt nem okozott. Az olasz-német légvédelmi tüzérség hat, a vadászrepülőök pedig két ellenséges repülőgépet lelőttek.

A hadijelentés kiegészítésül közlik, hogy a tegnapi bombázásnak hét halálos és huszonegy sebesült áldozata lett.

A Stefani felszólítja az angolszásokat: térjenek át a tettek mezéjére

Róma. (Transkontinent Press). A Stefani olasz távirati ügynökség megjegyzéseket fiz az angolszás propagandához, amely most minden feltűnő színben rajzolja meg azokat a modern harc eszközeit, amelyeket az Európa elleni támadás alkalmával fel fognak használni. Az európai szárazföld elleni roham az angolszás országokban az utolsó hetek folyamán valóságos lelki kényszerre fajult. — írja a Stefani. A megrohanás előkészületeit rendkívül nagyméretűeknek mondják. Washingtonban közölték, hogy sok ezer partra-

szálló naszádot gyártottak és Londonban óriási repülőgépekről és nagyméretű szállítógépekről beszélnek. Ezer és ezer partraszálló naszádrol adnak hírt, amelyek mindegyike 30 embert vinne Európa partjára, a nagyméretű szállítógépek pedig ezrével szállítanak az angolszás katonákat Franciaországba, Bulgáriába, Németországba, Olaszországba, szóval egész Európába, még San Marinóba is.

— Elhisszük az angolok szándékait — fejezi be megjegyzéseit a Stefani, — de annyi láma és fecsegés után meg-

van a jogunk hozzá, hogy ellenségeinket felszólítsuk: térjenek át a tettek mezéjére, mert csak a csatateren fog kitünni hogy a megrohanást meg tudják-e valószínűsíteni, vagy sem.

A DNB KIEGÉSZÍTŐ JELENTÉSE A NEMET LÉGI SIKEREKRŐL

Berlin. A német távirati iroda jelenté, hogy a Földközi-tenger fölött és az Atlanti-óceán mentén a német vadászrepülőök és a légvédelmi tüzérség a tegnapi hadijelentésben említett 15 ellenséges repülőgépnél jóval többet lőttek le, amint azt az utóbb érkezett jelentések igazolják. A német légi erő ugyan csupán a Földközi-tenger fölött 20 ellenséges gépet semmisített meg, ebből 11 négymotoros bombavető gép volt. A légvédelmi tüzérség és a vadászrepülőök elhárító tüzelése ezenkívül még ugyanennyi ellenséges gépet olvan súlyosan megrongált, hogy közülük sokan valószínűleg már nem érték el támaszpontjukat.

VLASSZOV TABORNOK POLITIKAI PROGRAMJA

Belgrád. (Europa press). Vlasszov tábornok, a német seregekhez csatlakozó, önkéntesekből álló orosz hadsereg parancsnoka, az Obnova című újságban körvonalazta külpolitikájának programját:

A mi külpolitikai programunk egyszer egyszerű: az állandó és őszinte jóviszony az orosz és a német nép között. A mi ellenségesünk Anglia, amelynek politikai és gazdasági érdekei homlokegyenest ellentétesek az orosz nép érdekeivel.

A tábornok annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy a bolsevizmus elleni harcot siker fogja koronázni.

Célja — mint mondotta — egy tekintélyen alapuló kormány alakítása a jövő Oroszországában. Valamennyi nemzeti és politikai feladat a háboru után megoldást fog nyerni.

A keleti felszabadított népek önkéntes alakulataival erősítik meg az európai hadigépezelet

Berlin. (DNB). „Milyen hadigépezettel lép Németország a mostani harci színteret után újból a harc mezejére? Keletkeztek-e a jövő fejlődés szempontjából elhatározó jelentőségű változások a bolsevizmussal szembenálló haderők tekintetében? Az utóbbi hónapok szörnyű eseményei után mik a keleti arcvonal mai helyzetének lényeges jellemzői?”

A Berliner Börsenzeitung című német lap veti fel ezeket a kérdéseket egy haditudósítás kapcsán s a többi között a következőket írja:

— Németország az új harci év kezdetén a saját és a vele sorsközösségekben álló európai nemzetek alkotóerejét imponáló erővel fogta össze és így háború gépezetét anyagban és emberben a legteljesebb mértékig megerősítette. Az adott helyzetre a legjellemzőbb a harci tapasztalatokban való gazdagodás. Németország eddig soha nem látott leghatalmasabb fegyvere éppen 1943-as harcvezető hadserege.

A német keleti haderő kebelén belül lassú fejlődés folyamán szervezési szempontból új jelenség alakult ki. Hogy ez a háború későbbi menetére milyen hatással lesz, azt ma még csak sejtani lehet. Annyi azonban bizonyos, hogy ez az új erő az egyik legfontosabb eredmény, amit a mai háború egyáltalán kialakított. A német hadsereg keretein belül új csapatkötelékeket állítottak fel. Ezek a csapatok a bolsevizmusból megszabadított keleti népek közül rekrutálódnak. Ugyanakkor ma a német hadsereg olyan fejlődési állapotba jutott, amelyben ez az új jelenség a legmagasabb katonai értékekhez tartozik. A hadműveleti területen, valamint a hátszországban való megjelenésük a jelen pillanatban a keleti

arcvonal képének legfeltűnőbb új jellemzője.

— Az eddig a bolsevizmus alatt szenvedő népek fiai, oroszok, rutének, ukránok, kozákok, tatárok, kaukázusiak és a turáni népek legkülönbözőbb csoportjai léptek be az önkéntes alakulatokba. Ezeknek az embereknek orosz sajátosságai és szokásai nagy mértékben eltérnek ugyan a német katonától, mindamellett olyan harci tulajdonságokról tanuskodnak, amelyeknek értéke elvitatathatlan és sok szempontból egyedülálló is.

— A keleti népek európai zászló alatt álló katonái feltétlenül komolyan vevődő harciert jelentenek. Harcbalétesük nemcsak a német hadigépezet jelentős

A japán flotta 13 ellenséges hajót süllyesztett el

Tokió. (Domj). A japán császári főhadiszállás jelentése szerint a japán flotta a Csendes-óceánban Amerika és Ausztrália közti utvonalaán az utóbbi napokban 13 ellenséges hajót süllyesztett el, összesen 114.000 tonna tartalommal.

A CSUZIMAI TENGERI ÜTKÖZET ÉVFORDULÓJA

Berlin. Dönitz tengernagy, a német hadiflotta főparancsnoka a századeleji csuzimai tengeri ütközet évfordulója alkalmából üdvözlő táviratot intézett a japán hajóhad főparancsnokához.

CSUNGKING-KINA ÖSSZEOMLÁS ELŐTT

Stockholm. (DNB). A New York Herald Tribune című lap keletázsiai tudósítója azt táviratozta lapjának, hogy a Csungking-Kinát fenyegető növekvő veszély következtében az ország két év múlva össze fog omlani, ha csak nem kap sürgős segítséget. A lap tudósító

megegyesítését mutatja, hanem ugyanakkor a bolsevista-ellenes harc új és talán a legdöntőbb irányba való kibővülését, nevezetesen a szovjet uralom alól felszabadulást váró népek szabadságharcának kialakulását.

OLASZ-ANGOL FOGOLYCSERE

Ankara. A Stefani ügynökség jelentése szerint június 1-én 2700 olasz és ugyanannyi angol hadifoglyot cserélnek ki. A kiesésre kerülők között nagyszámú vanak sebesültek, betegek, valamint az egészségügyi szolgálatban állók is.

KINEVEZÉSEK A SZOVJET HADSEREGEBEN

Genf. (DNB). A moszkvai rádió közölte, hogy a népbiztosok tanácsa Kuznetzovot hadsereg-tábornoknak nevezte ki. Papanin Iván ismert észak-sarkai kutató ellentengernagy lett.

megjegyzni, hogy az elmúlt télen rettentés éhség uralkodott Kinában.

AZ USA EMBERVESZTÉSEGE

Amszterdam. (DNB). A brit hírszolgálati ügynökség jelenti, hogy az Egyesült Államok tájékoztató szolgálatának közlése szerint az amerikai haderő eddig 13.610 halottat, 18.299 sebesültet, 34.028 eltűntet és 12.400 hadifoglyot vesztett. A közlemény megjegyzi, hogy az érdekeltek hozzátartozóit értesítették.

WILSON TÁBORNOK ÚJ FŐHADISZÁLLÁSA

Szofia. Ankarai jelentés szerint Wilson tábornok, a közelkeleti angol haderő főparancsnoka megterette az intézkedéseket, hogy főhadiszállását a Beiruthtól 28 kilométernyire fekvő Aley fűrésztelepre helyezze át. Június elején a főhadiszállás már új helyen lesz.

A politikai arcvonal

A finnek aggodalommal kísérik Moszkva „nemzeti” politikáját

Berlin. A Frankfurter Zeitung, finn lapvéleményeket idéz a Moszkvában nemrég tartott szláv kongresszusról. A Frankfurter Zeitung azt írja, hogy noha a baza fogalma a marxista tanítás szerint megvetendő és elítélendő volt, a bolsevisták most mindenképpen azon vannak, hogy agitációs okokból felkeltsék a lakosság nemzeti érzéseit. Ezzel kapcsolatban a Karjala című finn lap azt írja, a Frankfurter Zeitung szerint, hogy a gyors szaporaságu szláv faj nagy veszéllyel fenyegeti Európát, méginkább akkor, ha a szláv eszme a bolsevizmussal azonosul. A lap idézi Finnország szorongatott helyzetét a

cári uralom idején. Ha Németország nem állna helyt, a bolsevista veszély a szláv gondolat csatornáin áradna szét Európában. Még a lengyeleket is előtérbe hoz az áradat, bármennyire is távol tartották magukat a pánszlávizmusból. Ezek nem frázisok, hanem tények, írja a finn lap. A Frankfurter Zeitung idézi az Uusi Suomi című lapot is. Szálin vezetése alatt a szláv nemzeti eszme gyors léptekkel hág a magasba, mivel a bolsevisták a szláv eszménél keresnek sürgős támogatást. Am, hogy milyen „testvériséget” várhatnak a szláv népek az oroszoktól, azt tapasztalhatták. Kelet-Lengyelország sorsán, fejezi be tudósítását a Frankfurter Zeitung.

Churchill és Roosevelt tanácskozásai a befejezéshez közelednek

Amszterdam. (DNB). Az Exchange Telegraph jelenti, hogy a Roosevelt és Churchill miniszterelnök között folyó megbeszélések a végéhez közelednek.

A két államfő, aki szerdán tovább folytatta tárgyalásait, a megbeszélések eredményéről szóló közös nyilatkozaton dolgoznak.

LIBERIA KÖZTÁRSASÁGI ELNÖKE WASHINGTONBAN

Amszterdam. (DNB). Barclay, az afrikai Libéria köztársaság elnöke szerdán Washingtonba érkezett — jelenti az amerikai tájékoztató szolgálat. — Barclay érkezésekor Roosevelt elnök üdvözölte.

CHURCHILL A FÖLDKERESÉG BÄRMELY PONTJÁN HAJLANDÓ TALÁLKOZNI SZTALINNAL

Stockholm. (DNB). Newyorkból jelenti a Daily Mail című angol lap, hogy Churchill miniszterelnök az észak-amerikai kongresszus tagjaival folytatott beszélgetése során kijelentette, hogy egy Roosevelt—Churchill—Szta- lin értekezlet megtartására hajlandó a világ bármely részére utazni.

ANGOL MUNKÁSPARTI KÜLDÖTT-SÉG UTAZIK MOSZKVA

London. (Europapress). A III. Internacionále felosztásával kapcsolatban rövid időn belül angol munkáspárti küldöttség utazik Moszkvába. Hír szerint az angol kommunista párt tagjainak a munkáspártba való belépéséről fognak tanácskozni.

Dán emlékirat az északi államok együttműködéséről

Helsinki. Finnországban továbbra is figyelemmel kísérik az északi államok együttműködésének kérdését. Legutóbb a dán részről elhangzott kedvező véleményekkel foglalkoztak. A Norden Társaság dán csoportja elhatározta, hogy az északi közös védelmi szövetség előkészítése érdekében emlékirat

ot terjeszt az északi államok vezetői elé és ebben javasolni fogja a védelmi szövetség háború utáni megvalósításához szükséges lépések megtételét.

A Svenska Pressen című svéd lap hasznosnak tartja, hogy az északi államok háború utáni együttműködéséről már most megindult a vita. Megál-

pitja, hogy az északi terveknek nincs támaszó szándékuk. Semmi olyant nem tartalmaznak, — írja a lap, — amelyből arra lehetne következtetni, hogy a kapcsolatok megszakítására vezetnénk azokkal, akikkel Finnország a háború terheit megosztotta. Az észak; államtömb csupán szilárd tényező kíván lenni a háború utáni Európában.

BURMA

HAMAROSAN FÜGGETLEN LESZ Tokió. (Rador). Aoki, Japán nagyelektázsiai minisztere a keddi sajtóértekezleten kijelentette, hogy a nyersanyagtermelés a meghódított területeken kitűnően halad előre.

Francia-Indokínára nézve a miniszter megjegyvezte, hogy ez az egyedüli tengerentúli francia birtok, ahol béke uralkodik, majd közölte, hogy a Burma függetlenségére irányuló munkálatok előrehaladott állapotban vannak.

— Általában, — folytatta Aoki miniszter, — a déli területek a háború után mindenki részére nyersanyagforrásként fognak szolgálni, mert Japán, ellenségeitől eltérően, nem követi a „zárt kapu” politikáját.

Két szlovák irodalomtörténet

Csaknem egyszerre jelent meg két érdekes könyv a szlovák irodalom történetéről. Az egyiket Sziklay László írta magyar, a másikat Mráz András, szlovák irodalomtörténész, német nyelven. Érdekes a két irodalomtörténet összehasonlítása, mert mind a két szerző más és más szempontból írta meg könyvét. A két könyv egyezik abban, hogy tárgyilagos. Amit írnak, az nem pusztán tájékoztatás, hanem a jövő tisztultabb szellemi képének a szolgálatában áll. Sziklay László a szlovák irodalomtörténetben azokat a mozzanatosokat kutatja, amelyek a magyar—szlovák évezredes sorsközösségből fakadtak. Mráz András azt a népi kötöttséget emeli ki, mely szerinte a kis nép lelkiességét jellemzi és inkább azt a kort tárgyalja, amelyben a népiség megismosodva, irodalomteremtő erővé lett. Sziklay felfogása szerint, és a valóságnak is megfelelően, a XIX. század a szlovák irodalom fellendülésének a kora. Stur, Sládkovic, Vajansky és Hviezdoslav az a négy író, akik visszatükröztetik a szlovák nemzeti fejlődést, a szláv egymásra utaltság gondolatától az ausztróslavizmuson át az oroszokba vetett nagy reménykedésig. Külön jellegzetessége azonban mindig a szlovák irodalomnak, hogy nem felejt, sőt nem is akarja feledni a csaknem ezredéves együttélést a magyarokkal. Különösen Hviezdoslav vállalja a szlovák lelkiület igazi megnyilatkozásait mellett a magyar szellemi kapcsolatot. (A szlovák költészet Arany Jánosnak tartják. Megbecsüli, sőt szeret a magyar költőket, Ady Endrét mint új idők hirnökét köszönti). Meg kell említenünk, hogy a mai szlovák költők is nyugodt természetességgel idézgetnek a mai magyar irodalomból. Az elmúlt években kitűnően fordítottak szlovákra magyar verseket. Sziklay azt hirdeti könyve zárószavában, hogy a meglévő lelki közösség: „el fogja nyomni a XIX. században mindkét fél hibájából előállott ellentéteket, a régmúlt szellemi közössége a politika szeszélyes játékától függetlenül egyszer csak helyre fog állni s a két nép önálló nemzetként, de a keletközépeurópai sorsközösség parancsát szem előtt tartva fogja kialakítani szellemi életének jövőjét”.

Mráz András alig tesz említést a sorsközösség szülte szellemi kapcsolatokról. A nagy európai szellemi áramlatok hatását vizsgálja a szlovák irodalomban. Helyes ez a jellemzése: „a városi és a művelt társadalmi réteg gyengülése nyilvánvalóvá tette a falusi nép erejét, amelyben ezentúl a fönnmaradás zálogát látjuk”. Nagy előnye a mai szlovák irodalomnak, hogy nem csak a szűkebb értelmiségi réteghez vagy a városi lakossághoz szól, hanem az egész népi közösséghez.

CORSO-MOZI, Arad

TELEFON 23-64
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

felejtetetlen élmény lesz, ha megnézi DON PASQUALE-t
vigopejájának filmváltozatát

DON PASQUALE-t

a milánói Scala zene, ének és balletkarának közreműködésével.
Főszereplők: Laura Solari, Armando Falconi.

Ötperces időszertű

Martinique az Antillák legjobb kikötője

A Karibi-tengernek az Atlanti-óceán felé feltárt szájában egész sor kisebb-nagyobb sziget alkotja a fogazatot. Ezek közé tartozik Martinique szigete is, az egykori francia gyarmatbirodalom utolsó maradványa. A majdnem teljesen angol birtokban levő sziget-koszoruból csak Martinique, Guadeloupe és Maria Galante tartozik jog szerint Franciaországhoz. Egyébként ez a három sziget már három ízben volt angol megszállás alatt: 1762-től 1763-ig az északamerikai angol-francia háború idején, 1793-tól 1801-ig, majd 1804-től 1811-ig a napoleoni háborúk korában, ezektől a megszakításoktól eltekintve azonban 1635-től kezdve mindig a franciák kezén volt.

Arra, hogy egy tengerjáró, vagy tengeri hatalomra törekvő népre éppen Martinique szigete különösen csábítóan hasson, minden ok megvan, mert főként a legjobb kikötője, Fort de France az Antillák legjobb kikötője. Minden kedvezőtlen időjárási helyzettel tökéletesen véde, a kikötői öböl szorosan a nyugati parthoz simul és olyan mélyen benyulik, hogy a szigetet majdnem két részre osztja.

A nagyobb, északi részen fekszik az 1350 méter magas Mont Pelée, Martinique legmagasabb hegye, melynek nevét a történelem egyik legnagyobb tűzhányókata sztrófiája tette az egész világon ismertté. Az Antillák vulkánjait már mind teljesen kialudt tűzhányóknak tekintették, amikor 1902 áprilisában először jelentkeztek a szigeten földrengésszerű jelenségek. Azonban ezeknek sem tulajdonítottak nagyobb jelentőséget, úgyhogy a május 8-án bekövetkezett félelmetes katasztrófa a lakosságot teljesen váratlanul érte. St. Pierre városa 28.000 lakosával ugyszólván pillanatok alatt elpusztult. Ez az első katasztrófa és a következő év márciusában több hónapos időközönként megismétlődő újabb kitérésnek összesen 40.000 ember esett áldozatul.

Martinique szigetének ma körülbelül negyedmillió lakosa van. Ezzel a népességszámmal és 987 négyzetkilométernyi területével Martinique az Antillák második legnagyobb és egyúttal legsűrűbben lakott szigete (négyzetkilométerenként 249). Ez következménye a rendkívül kedvező trópusi óceáni klímának, (25 fokok évi átlagos hőmérséklettel jelentéktelen ingadozásokkal), a hasonlóképpen előnyös közlekedési helyzetnek, főképpen pedig a termékeny vulkánikus talajnak. A lakosság ennek ellenére legnagyobb részét négerkekből és négerkeverékekből áll, akik mellett még mintegy 15.000 indiai és kínai él, míg a nagybirtokosok és kereskedők osztályát alkotó fehérek száma csak 5000 körül mozog. A néger-többség az egykori rabszolga-rendszer következménye, mely csak 1848-ban szűnt meg.

A sziget első gazdasági fellendülését az 1717-től kezdve létesített kávéültetvények hozták meg, száz év múlva azonban a cukor vette át a vezető szerepet. Gazdasági és közlekedési jelentősége mellett Martinique az Antillák egyik legbájosabb szigete. A termékeny partvidékek mögött trópusi erdőségekkel borított hegyek sorakoznak, melyeknek mély szakadékokat vajú gyors hegyipatakok adnak vadregényes jellegűt. A forró hónapokban a partvidéki klíma fehér ember számára nem egészséges ugyan, de a majdnem kivétel nélkül jó módot élvező fehérek ezt az időt nem is itt töltik, hanem az 500 méterre felül, az erdőszéleken épített nyaralókban és szanatóriumokban. (MN)

Vasárnap d. e. 11 30-kor **matiné** csak az

Uraniában

30-lejes helyárral

PAT és PATACHON

Laval szerint a francia-német együttműködés ma sürgősebb, mint valaha

FRANCIAORSZÁG NEM MARADHAT KÖZÖMBÖS A MA NAGY DRÁMÁJÁVAL SZEMBEN

Páris. (DNB). Sauckels német körzet vezető, a német munkaerő-hivatal kormánybiztosa és Laval francia miniszterelnök szerdán délután a párizsi nagykövetségen a német, francia és külföldi sajtó képviselői előtt nyilatkozott adatak.

Sauckels beszédében hangsúlyozta, hogy az európai németek munkaerejének mozgósítása vitathatatlan szükség, mert ettől függ Európa létének

védelme.

Laval utalt arra, hogy mindig hivatott volt a francia-német együttműködésnek, amely ma sürgősebb, mint valaha. A ma nagy drámájával szemben Franciaország nem maradhat közömbös. A német fiatalok vért ontja keleten és egybeült, hogy elszárja az utat a bolsevizmus elől. Franciaországnak is fel kellene ajánlania hozzájárulását ehhez — fejezte be beszédét Laval.

A földművelésügyi minisztérium saját kezelésben és magánosok útján gumitermő ültetvényeket létesít

Bucuresti. A hivatalos lap május 25-i 120. számában minisztertanácsi napló jelent meg, amely a belföldi gumültetvények növelése érdekében a földművelésügyi minisztériumot a hadfelszerelési és hadtermelési minisztériummal való egyetértésben felhatalmazza, hogy saját kezelésben vagy magánosok által gumitermő ültetvényeket létesítsen.

A gumültetvények felülvizsgálását és szakmai irányítását a földművelésügyi minisztérium különleges szervei végzik. Ugyancsak a földművelésügyi minisztérium vásárolja meg az országos ár-kormánybizottság megállapította áron a gumitermő növények gyökerét és magját. Ebből a célból a minisztertanács a földművelésügyi minisztériumot felhatalmazta, hogy szükség esetén zárolja a gumitermő növények természetét.

A földművelésügyi minisztérium ösz-

szevásárolta termést a gumi gyártására a hadfelszerelési és hadtermelési minisztérium rendelkezésére bocsátják.

A minisztertanácsi napló kimondja, hogy a gumültetvényekhez szükséges szakértő személyeket munkára mozgósítják, míg azokat a természetüket, akik legalább 5000 négyzetméteren természetesen gumitermő növényt, március 1-től október 31-ig mentesítik a mozgósítás alól.

A földművelésügyi minisztérium saját kezelésben létesített gumültetvényekhez szükséges földterületeket a mezőgazdasági kamarák, a nemzeti románosítás központ, az állami gazdaságok, valamint a mezőgazdasági karok és mezőgazdasági iskolák bocsátják rendelkezésre. Ha megfelelő földterület nem állna rendelkezésre, a rendelet lehetőséget nyújt arra, hogy magánosoktól béreljenek földet.

Svájcban továbbra is érvényben maradnak a kommunista párt tevékenységét tiltó rendelkezések

Bern. (Rador). A DNB jelenti: A svájci kormányhoz közelálló lapok egyikében a feltevésben, hogy a kommunista állítólagos feloszlása sem jelenti azt, hogy a svájci kommunista párt ezután megkezdhetné tevékenységét.

A Neue Zürcher Zeitung így ír: „A svájci kommunista pártot feloszlatták, ami a jövőben is így marad mindaddig, amíg lesz ok annak a feltételére, hogy országunk biztonságát és függetlenségét e párt fenyegetheti. Ezzel szembe kell menni, hogy a kommunista párt politikai alapja megváltozott,

vagy megváltozhatott volna, Moszkva határozata folytán, abban a magatartásban, amellyel a mi kommunistáink a hazai demokrácia iránt viselkednek.”

A St. Gallener Tagblatt berni levelezője azt írja, hogy a III. Internacionale feloszlásával Moszkva szelleme semmit sem változott. Moszkvának nincsen más új célja és semmit sem változott az a szándéka, hogy minden országban az állami berendezések felforgatását készítse elő a legszűkebb marxista szellem jegyében, a III. Internacionale segítségével és szükség esetén erőszakos forradalmi eszközökkel.

„Törökország csak politikai függetlenségének és területi séríhetetlenségének megvédelmezésére használja fel fegyveres erejét”

Ankara. (Rador). A német távirati iroda a Nemzetközi Sajtótudósító alábbi híret ismerteti:

Az a sok hír és cikk, amelyek az amerikai és angol sajtóban Törökországnak Angliához és az Egyesült Államokhoz való viszonyával foglalkoznak napról napra növeli az illetékes ankarai körök csodálkozását.

Ezek az amerikai és angol sajtóhírek átlátszóan azt a hitet akarják kelteni, hogy Törökország valószínűleg hamarosan részt vesz a háborúban a szövetségesek oldalán.

A Herald Tribune például Törökország vezetőinek arról az ügyes diplomáciájáról ír, amely bizonyára meg fogja találni azt a helyes igazolást, amelynek alapján Törökország háborúba lép, mielőtt úgy találja, hogy a szövetségesek elég erősek. A török politikai körök felfogása szerint ez nem egyéb, mint a török államvezetésnek komolytalanná tétele.

Ezek a körök azt is hangsúlyozzák, hogy Törökország szövetségi viszonyban van Angliával, Németországgal viszont barátsági szerződést kötött. Törökország elszánta magát arra, mondják ezek a körök, hogy mindkét kötelezettségének eleget tesz mindaddig, amíg a szerződés-

felek is a maguk részéről eleget tesznek szerződésbeli kötelezettségeiknek.

TÖRÖK POLITIKAI KÖRÖK

VÉLEMÉNYE

Török felfogás szerint az mégsem lehet, hogy magasztalják azt a határozottságot, amellyel Törökország állja az angol-szászokkal kötött szerződést és hogy ezt a szerződést igen nagy jelentőségűnek nyilvánítsák, ugyanakkor pedig feltételezzék, hogy ugyanaz a Törökország megszegi Németországnak adott szavát.

Az angol Star című újság azt írja, hogy az európai Törökország kitűnő támaszpont a Bulgária ellen indítandó hadi tevékenységre. Ezt a hírt a török politikai körök rendkívül tanulságosnak tekintik. Ezek a körök alaposan számon tartják, hogy a szövetségesek milyen komolyan foglalkoznak az a gondolattal, hogy Törökországot háborúba keverjék Európa ellen.

Törökország azonban, amint ez valamennyi sajtónyilatkozatból kitűnik, nem engedi, hogy kényszerítsék. Törökország ma is a mellett az elhatározása mellett tart ki, hogy fegyveres erejét csak politikai függetlenségének és területi séríhetetlenségének a megvédelmezésére használja föl.



ELSŐ ALDOZOK A PÁPÁNÁL. (Vatikánváros). XII. Pius pápa a szokásos szerdai általános kihallgatás alkalmával ismét több ezer hívőt fogadott. Ezek között volt a harcterekről érkezett számos sebesült katona és tiszt is, valamint 500 új házaspár. Ezenkívül a pápa több száz gyermeket is fogadott, akik most járulnak az első szentáldozáshoz.

FINN KÉPVISELŐ-KÜLDÖTTSEG A SVÉD NÉPPART ÉRTEKEZLETÉN. (Helsinki.) A finn haladó párt öt képviselő-tagja tegnap Stockholmba utazott, hogy résztvegyen a svéd néppárt értekezletén. A finn képviselők, akik több napon keresztül maradnak Svédországban, most viszonzózzák a svéd néppárti képviselők múlt évi látogatását.

AZ OLASZ HADIÜZEMEK MUKASAINAK MILITARIZÁLÁSA. (Róma). Rendelet jelent meg, amely a Szicília, Szardínia és a körülöttük fekvő szigetek hadiüzemeiben dolgozó munkásokat és alkalmazottakat katonailag mozgósítottaknak jelenti ki. Ezek most már mind katonai fegyveremnek vannak alárendelve és felettük katonai törvényszékek bíraskodnak.

HATVANEZER ÉSZTET HURCOLTAK EL SZOVJET-OROSZORSZÁGBA. (Reval.) A szovjet hatóságok által elhurcolt észtek számának megállapítására alakult bizottság közölte, hogy az elhurcoltak száma hozzávetőlegesen eléri a hatvanezeret. (DNB.)

A LOTTÁK VEZETŐJE OTTHON. (Helsinki.) Fanni Luukkonen, a finn lották szervezetének elnöknője Németországban és Svédországban tett látogatásáról tegnap visszaérkezett a finn fővárosba. A finn sajtó részletesen ismerteti Fanni Luukkonen nyilatkozatát németországi benyomásairól, a német és finn nők hazafias szervezetek együttműködéséről és a Hitler vezérnél tett

MEDVEK ÉS HIUZOK GARAZDÁI KODÁSA SVÉDORSZÁGBAN. (Stockholm.) Svédország északi részén a medvek és hiuzok nagyon elszaporodtak. Ezek az állatok levomulnak az emberi lakóhelyek közelébe, ahol már számos háziállatot téptek szét, sőt több embert is megöltek. A svéd kormány felfüggesztette a vadászati tilalmat és egyéb rendszabályokat is életbe léptetett a pusztító árvadalk irtására.

SPANYOL POLITIKAI FOGLYOK SZABADONBOCSÁTÁSA. (Madrid.) A spanyol kormány tagjai minisztertanácsot tartottak, amelyen elhatározták, hogy 6954 politika; foglyot feltételesen szabadon bocsátanak.

UJBÓL MEGINDULT A HAJÓFORGALOM DÉLAMERIKA ÉS SVÉDORSZÁG KÖZÖTT. (Stockholm.) Délamerika és Svédország között a hajóforgalom, amely hónapok óta szünetelt, ismét megindult. Göteborg kikötőjébe tegnap megérkezett az első három svéd hajó, összesen 18 millió svéd korona értékű dél-amerikai rakománnyal. A hajóforgalom megindulását az a körülmény tette lehetővé, hogy az előzetesen folytatott tárgyalások eredményeként valamennyi hadviselő fél biztosította a svéd szállító hajók útjának szabadságát.

Modellt ülök

Ez a második eset az életben, hogy modellt ülök. Az elsőnél festették a fejemet, most meg az agyagban fogok elkészülni. A feleségem, aki mintáz, reageget bosszankodik, mert türelmetlen modell vagyok. Félpercenként változtatok magamon valamit, a kifejezésem így mindig más, amit az egyik nap jónak vél, azt másnap újra át kell dolgoznom. A bosszuságát még az is növeli, hogy ha leülök rögtön álmos leszek. Lera-gad a szemem. Hiába magyarázom, hogy ebédután aludni szokás, a feleségem kijelentette, hogy ő ilyenkor van a legjobb hangulatban.

A harmadik ülés után közölte velem, hogy nehéz fejem van és hogy csak arra vár, hogy elkészüljön vele, többet rá se fog nézni. Sose hittem volna, hogy a fejemmel ennyit gondot okozok neki. Még álomban is folyton vele foglalkozik, pedig szépeket szokott álmódni különben.

— Még nincs eléggé a kezemben — szokta mondani —, s ilyenkor végigtapogatja az arcomat. Tanulmányozza a fejemet.

— Ha az ujjammal is megfoghatom — folytatja — jobban bennem marad.

Eleinte bájos személyem iránt való megnyilvánulásnak vettem a simogatásokat, de mióta rájöttem, hogy csak a formák érdeklik rajtam, egészen elszomorodtam.

A modell-ülés óta az ismerőseim gyakrabban járnak hozzám. Mindenkinél van egy jóindulatú vagy dicsérő szava a szoborhoz. Ha történetesen ilyenkor otthon vagyok, azonnal le kell ülnöm, hogy össze tudjanak hasonlítani velem. Azok akik már látták azért jönnek újra, hogy ellenőrizzék, mennyit fejlődtem utolsó itléstük óta.

— Hát tudod, hogy egyszerű — mondja az egyik.

— Nekem az orra tetszik a legjobban! Tökéletes! Egészen „klasszikus”! — folytatja a másik.

— De a szája is jó! — vág bele a harmadik. — Valamit azonban mintha mégis le kellene venni belőle, mert nagyon biggyeszi. Hanem a füle! Csak most veszem észre, Szívem, hogy az uradnak milyen szép füle van!

A szakértők természetesen a feleségem barátai. Amióta ennyire felfedeztek, többet nézegetem magam a tükörben, mint eddig. És én is tapogatom a fejem! Külön az orromat, a fülemet, csukom nyitom a szájamat és egy kézitükörrel a kezemben minden oldalról nézegetem, vizsgálgatom. Keresem a „klasszikus” vonásokat rajta!

Tegnap óta igen kellemetlen érzésem van. A feleségem legjobb barátja megjegyezte, hogy a szobor sokkal jobban tetszik neki, mint a minta. Így sokkal szebb vagyok, mint általában. Nem vagyok hiu, de ha egy férfiről egy nő ilyenket mond, annak nem igen lehet örülni. Az észrevétel óta féltékeny vagyok a készülő fejemre! És nagyon fureskákat kezdek forgatni benne. Már tudniillik a saját fejemben, ami kevésbé szép. Ki szeretném cserélni! A cserétől csak az tart vissza, hogy — ismervé a magam szerencsésjét és az asszonyi szeszélyt — valószínűleg nem a nyakamon lévő új fejet dicsérnék, hanem a levetett előt!

Ma eljött hozzám Gizi néni. — Már annyit hallottam az urad készülő fejéről — mondta — hogy elhatároztam, én is eljövök, hogy gyönyörködjem benne.

Azzal feltette a szemüvegét, hogy jobban lásson, ő is el volt ragadtva.

— Ugye, lelkem, a kiállításra készült a fej? — kérdezi. — De hogy mennyire jó, azt ki sem mondhatom! Szörnyen tetszik nekem! Boldogult véglegenyemre hasonlít nagyon. Ugye eladjátok, lelkem? És mennyiért?

— Nem eladó, Gizi néni — feleli a feleségem. — Magántulajdon, csak kiállításuk.

— Magánvagyom — teszem hozzá én is.

— Azt látom, hogy magán vagyon! — nevet Gizi néni, aki vén kisasszony léte a humorát még mindig megőrizte.

— Pedig kár! Megvettem volna. Egészen olyan, mint boldogult jegyesem volt! Minél tovább nézem, annál jobban emlékeztem rá. Hogy én ezt nem láttam eddig! Na de nem baj! Ezentul gyakrabban fogok hozzátok jönni, lelkem! — s azzal elbucuszik a mielőbbi és gyakoribb viszontlátás kecsesgató örömeivel az arcán.

Most már nem vagyok tisztában azzal, hogy tulajdonképpen melyik fejem is a sikerütebb?

— Az-e, amelyet a nyakamon hordok, — vagy az, amelyet agyagból van?

Ahogy én Gizi nénit felragyogni láttam — még megérem — az előbbiért fog hozzám járni!

D. VASS ALBERT

Május 29, szombat
R. kat.: Magdolna
Protestáns: Maxin.
Ortod.: Teodozia



(Napkelte: 4 ó 10 p
Napny.: 19 ó 45 p
A nappal hossza:
15 óra és 36 perc.)

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapok! és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap hához való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetők, hirdetések és felszólamlások Reclama hirdető-irodájában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

— Egyetemi rangra emelték a sibui nagyszebeni ortodox hittudományi akadémiát. (Sibiu-Nagyszeben). Petrovici Ion nemzetművelési miniszter — mint a Rador jelenti — az egyetemi év bezárása alkalmával bejelentette, hogy a sibui-nagyszebeni ortodox hittudományi akadémiát egyetemi kar rangjára emelték.

— Az aradi római katolikus főgimnáziumban az I. osztály főlvételi vizsgái június 2-án reggel 8 órakor kezdődnek a Nicu Filipescu-utca 36–38 szám alatti helyiségben. A kérvények június 1. délig adandók be a szokásos öt darab melléklettel; ezek 1) születési anyakönyvi kivonat, 2) keresztlevele, 3) állampolgársági bizonyítvány, 4) újraoltási és 5) iskolai bizonyítvány. Vizsgadíj 500 lej. A vizsgára tollat, tintát, íratóst és sorvezetőt kell hozni. Igazgatóság.

— **ELŐFIZETÉS A HAVI SZEMLÉRE.** A „Havi Szemle” a bánsági Magyar Népközösség kerületében a következő helyeken lehet előfizetni: Timișoara-Temesvárott, a népközösségi irodában; I., Bulv. Regina Maria 8 szám, Lugojon-Lugoson, a népközösségi irodában; Piata Mihail Viteazul 4 szám, Oravitan-Oravicán a népközösségi irodában; Otlik főtífikárnál. Előfizetés díja fél-évenként 300 lej.

— **Három halálos faszesz-mérgezés Brasov-Brassóban.** (Saj. tud.) Két nap alatt három halálos kimenetű faszesz-mérgezés történt Brasov-Brassóban. Pernes Augustin, Danescu Eva és Máteffy József vizeskenyéren átszirt faszest fogyasztottak s a mérgező ital vajamennyiük halálát okozta.

— **Az aradi Olasz Kulturintézet évzárója.** Az aradi Olasz Kulturintézet a közművelődési palota kiállításai termében ma, pénteken délután félhat órakor fejezi be idei akadémiai évét. Ebből az alkalomból Leonardo Salemi tanár vitettképes előadást tart Szicília művészeti és természeti szépségeiről. A belépés díjtalan.

— **Iratáskát találtak.** Timișoara-Temesvárott iratáskát találtak az utcán. A táskában többek közt egy fényképezőgép is volt. A talált dolgokat igazolt tulajdonosuk a rendőrkvesztura 15. számú hivatalában veheti át.

— **Légvédelmi iskolavonat Timișoara-Temesvárott.** Timișoara-Temesvár város légvédelmi hivatala közli, hogy május 30-án, vasárnap délelőtt 11 órakor légvédelmi iskolavonat érkezik a gyárvasáros állomásra. Ezt a vonatot kötelező módon meg kell tekinteni az intézmények és vállalatok légvédelmi alakulatainak, valamint azoknak a készültiségeknek, amelyek a nagyépületekben meg kellett szervezni. Minden látogató hozza el gázálcát, hogy a gázkamrában is megjelíthessék. A légvédelmi alakulatok vezetői három példányban kiállított kimutatást készítettek a megjelenő személyekről s a kimutatást a vonat vezetőjével láttamoztatják. A kimutatás egyik példánya a légvédelmi vonat vezetőjénél marad, másik példányát az illető intézmény vagy vállalat őrzi meg, a harmadik példány pedig a városi légvédelmi hivatalba kerül, nyilvántartás céljából.

Jón! HUNYADI SÁNDOR

Bors István-ja

— **Uj munkabeosztás a Déli Hírlap timișoara-temesvári kiadóhivatalában:** délelőtt fél 9-től—fél 1-ig, délután 4—6-ig, pénztár csak délután 5-ig.

— **A TŰZIFA SZÁLLÍTÁSOKAT SÜRGŐSEN LE KELL BONYOLITANI** (București). A katonai és polgári ellátási államtitkárság felhívja a tűzifa kitermelésével foglalkozó cégeket, hogy a szállításokat minél előbb bonyolítsák le, mert a vasutnak csak május és június hónapban áll módjában a tűzifa nagyobbmérvűi szállításának lebonyolítása.

Magyar elemisták első szentáldozása Aiudon-Nagyenyeden. Bensőséges egyházi ünnepség keretében járultak az Ur asztalához május 23-án, vasárnap délelőtt az aiudi-nagyenyedi katolikus vallású magyar elemisták, akiket P. Turay János minorita-rendi hitoktató készítet elő az első szentáldozásra. Az ünnepi szentmise után az elsőáldozók szeretet-reggelin vettek részt a román. kat. elemi iskolában, mely alkalommal dr. Kulcsár Mihály házfőnök, plébános szolt az ifjúsághoz s a szülőkhöz, köszönetet mondván egyben a plébánia áldozatos szívü hölgyeinek, akik szeretet-reggelivel vendégelték meg az elsőáldozókat.

— **Étolaajkimérés Aradon.** (Saj. tud.) Az aradi városi közlelmézési hivatal tudatja a fogyasztókkal, hogy a bevásárlási könyveske 9. számú étolaajszelvénye alapján személyenként egynegyed liter étolaajt mérnek ki a kereskedők. Egyben közli a hivatal a kereskedőkkel, hogy három napon belül el kell számolniuk a birtokukban lévő olaj-, szappan- és cukorszelvényekkel.



Mire használható?

Az egyik gyár irodájának előszobájába új fogast szereltek, melléje pedig táblát a következő figyelmeztetéssel:

„Csak az igazgatóság számára!”
Mánapra ezt írta alája valaki:
„Kabátokat is lehet rá akasztani!”

Megfelelt

— **En hoztam a vagyon a hához.** Bálint, én szereztem állást neked, én vettem a butorokat, én vettem a berendezést. De mid volt neked, mikor elvettél feleségül?
— Nyugalom!

— **Sulyosan elítélt sikkasztók.** (Saj. tud.) Az aradi büntetőtábla most hirdette ki a határozatot abban a nagy-szabású sikkasztási perben, amelynek három vádlottja tíz hónapja vizsgálati fogságban ül. A sikkasztás évekel ez-előtt történt Vascau-Vaskóh községben: Gherlan Ioan adóhivatali főnök, Chisca Vladimir helyettes perceptor és Frent Alexandru végrehajtó összesen 1 millió 452.000 lej taptak az állam pénztárából. A bíróság a volt perceptor 15, helyettesét 10, a végrehajtót pedig 5 évi sulyos börtönrre ítélte. Az ellopott pénz vissza kell téríteniük az államnak.

— **Kifosztott dohánytözsde.** Timișoara-Temesvárott ismeretlen tettesek éjt-szaka idején, álkulcs segítségével betörték a jászsefvárosi Sajtos-féle dohánytözsdebe. A betörők 41.000 lej értékű dohányárut és okmánybélyeget vittek magukkal.

„Szégyentáblát” kötelesek kifüggeszteni a szabotázás miatt elítélt kereskedők és iparosok

București. Ismeretes, hogy a május 1-én életbelépett új szabotázstörvény 25. szakasza kimondta, hogy a nemzetgazdaság szabotálásának büntetése és vétsége, továbbá a nemzetgazdaság irányító rendelkezések szabotálásának büntetése és vétsége miatt elítélt kereskedők és iparosok az ítéletet kifüggeszteni kötelesek.

Az ítélet kifüggesztése két hónapra szól s ebből egyet az ízletben, egyet a kirakatban és egyet az irodában kell elhelyezniük. Az ítélet kifüggesztésének elmulasztását, illetve a kifüggesztett ítélet megsemmisítését egy évtől öt évig terjedő fogsázzal büntetik.

A nemzetgazdasági minisztérium, amelynek hatáskörébe utaita a törvény e „szégyentábla” külséjének a meghatározását, most rendeleti uton kimondta, hogy a tábla hossza 70 centiméter, szélessége pedig 30 centiméter. A táblát egy centiméter széles vörös csik keretezi. A táblán piros tintával vagy tussal feltüntetik az elítélt nevet, foglalkozását a büntetés nagyságát, az elkövetett bűncselekményt és végül a kifüggesztés időpontját.

— **A lugoji-lugosi római katolikus egyházközség közgyűlése vasárnap, május 30-án délután 3 órakor lesz a Katolikus Otthon helyiségében.** Amennyiben a tagok erre az alkalomra nem gyűlhetnek össze határozatképes számban, a közgyűlést a következő vasárnapon ugyanazon időben fogják megtartani, a megjelentek számára való tekintet nélkül.

(*) **Ügyvédi hir.** Liviu Coman ügyvéd, katonai összpontosításáról visszatérve, újból megkezdte ügyvédi gyakorlatát, Timișoara, Paul Chinezul-u. 6.

(*) **Köszönetnyilvánítás.** Mindazonnak, kik drága halottunk, Hudak József, temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, részvétnyilvánításaiikkal fájdalomkion enyhíteni igyekeztek, ezuton monduk halás köszönetet. Különös köszönettel adozunk a timișoara-temesvári Lyra-dalegyletnek az elénekelt gyászadalokért.

(*) **Halálozások.** Id. Möröcz Péter 73 éves korában, e hó 26-án, Aradon elhunyt. Temetése 28-án pénteken, délután 6.30-kor lesz az aradi első temető nállottasházából. — Friedmann Armin, 66 éves korában e hó 27-én, reggel 4 órakor elhunyt. Gyászolja leánya, veje, Magda és rokonsága. Temetése 28-án, délután 4 órakor lesz a timișoara-temesvári I. kerületi temetőben.

— **Mozik műsora.** Május 28, péntek: Arad: Aro: „a karaván” (Michel Simon, Rassano Brazzi, Iza Pola), Corso: „Don Pasquale” (Laura Solari, Armando Falconi), Forum: „Sarasate” (spanyol szerenád, Margherita Corosio, Alfredo Mayo), Urania: „Vig muzsikuskok” (Pat és Patachon). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Szent Florián pere”, Capitol: „Habanera” (Zarah Leander, Ferdinand Marian, Karl Martel), Corso: „A két bajtárs” (Gino Cervi, Luise Ferdi), Thalia: „Csábítás”.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Péntek május 28: Arad: Angel (Miron Cristea-tér), Omescu (Regina Maria-ut). — Brasov-Brassó: Minerva (Joós, Victoriei-ut 7), Szent György (Regele Carol-ut 56.). — Fratella-Ujkiroda: Panajoth. — Freidort-Szabafalu: Eremici. — Timișoara-Temesvár: Belváros: Götz (Brătianu-tér), Gyárvasros: Meiszner (Petre Maior-tér 2), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary-tér 1), Józsefváros: Csillag (Dragalina-tér 9.)

Egy idős ur szerdán délelőtt Timișoara-n Belvárosból a Józsefvárosba menet

elvesztett

egy egyedül arany óra-és-zsebórárt

Kéri a becsületes megtalálót, kiknek egyike a károsulat tegnap délelőtt a Sándor-park mentén megszólította szavait azonban a károsult nem értette, hogy a talált órá-vevő adja át kellő jutalomért Timișoara, I. C. Matei-dánesulor-utca 33. szám alatt

A lugoji-lugosi Napközi Gyermekotthon Egylet közgyűlése

Lugoj-Lugos. (Saj. tud.) E hó 24-én, hétfőn délután 5 órakor tartotta meg a lugoji-lugosi Napközi Gyermekotthon Egylet ezévi rendes közgyűlését az egyesület helyiségében dr. Kohányi Viktorné elnöknő vezetés alatt. A közgyűlésen szép számban jelentek meg az egyesület tagjai, akik előtt a titkári és pénztári jelentést Schweininger Árpád egyleti titkár ismertette. A zárszámadások elfogadása és a felelősség megadása után a közgyűlés egyhangúlag újra az eddigi vezetőséget választotta meg, majd dr. Kohányi Viktorné elnöknő indítványára az elhalasztás követelményében megüresedett egyik alelnöki tisztra dr. Rezey Fábianszék, a választmány három megüresedett helyére pedig Barth Károlyné, özvegy Dancs Lászlóné és Arató Andor választották meg. A költségvetés megszavazása után a közgyűlés véget ért.

A lugoji-lugosi Gyermekotthon Egylet másfél évtizede pótolhatatlan tevékenységet fejt ki Lugoj-Lugos város életében a szegény munkáscsaládok gyermekeinek egész napon át történő gondozásával. Ez elmúlt 1942. év első felében naponta átlag 25 gyermek látogatta az otthonát, az év második felében a napközti gondozásba vitt gyermekek száma átlag 45-re emelkedett s így az elmúlt évben összesen 8180 gondozási nap volt. Az otthonban a gyermekek reggelit, ebédet és uzsonnát kapnak és egy gyermekgondozónő foglalkozik velük.

Az utóbbi időben nagy anyagi nehézségekkel kellett megküzdenie az otthonnak, mert a csekély összegű tagsági díjakon és a szülők egyrésze fizette táppénzekon kívül egyéb bevétele nincsen. A nehéz időkből azonban akadnak nemesszivül adakozók, akik pénzbeli és természetbeni adományaikkal siettek az otthon segítségére, amelynek ma már 56-60 gyermeket kell gondoznia és ellátnia.

SPORTHIREK

Vasárnap nagy ökölvívóviadal lesz az Apollo-muzi kerthelyiségében. A viadalt a Chinezul-CAMT és a CFR rendezi, kiváló amatőr versenyzők részvételével a Rokkant-Otthon javára. A versenyzők a következő párosításban lépnek majd a szoritóba: Liteanu (CFR)—Jorj (Chinezul-CAMT), Lukács (UDR)—Kovalik (Ch.-C.), Alexandrescu (UDR)—D. Marin (CFR), Borduz (UDR)—Germán (Ch.-C.), Moldovan (UDR)—Marta (Ch.-C.), Nicolaescu (Oravita)—Sporea (Ch.-C.), Nichol (UDR)—Király (Ch.-C.), Tóth II (UDR)—Schulz (CFR Turnu Severin), Brücher (UDR)—Bretoi (CFR), Ionescu (Oravita)—Farkas (Ch.-C.). Amint a névsorból látható, a résztvevők között sok bajnok és volt bajnok szerepel. Így a timisoarai-temesvári közönségnek ismét kitünő sporttelvezetben lesz része. Az érdekesnek ígérkező versenyt délelőtti pont féltenegy órakor kezdik. Helyárok 120—50 lejig. Jegyelővétel a szokott helyeken.

Az olasz kupa vasárnapi középdöntőjében: Torino—Roma 3:1 (1:0), ez a mérkőzés kemény küzdelem hozott, a második gólt sokan vitathatónak látták. Később négy játékos kiállított a játékvezető, végül is a játék befejezetlenül félbeszakadt. Venezia—Genova 3:0 (2:0).

A magyar vágatások már formába lendülnek, ezt mutatják a legutóbbi, Budapestben rendezett esti viadal eredményei. 100 m: 1. Csányi 10.7, 2. Pelsőczy 10.8. Az 1000 m-t Hires nyerte 2:34.8, a 2000 m-t pedig Farkas 5:43 idővel.

Karn Margaret Harup ismert dán uszónő megdöntötte Hveger kisaszonynak a 200 m-es hátúszásban eddig tartott 2 p. 45.6 mp-es világsúcsát. Az új úszos 2 p. 41 mp. A világrekordernő mindössze 23 éves.



A KULCS

Irta: Somjai László

Az eső könyörtelenül paskolta az utcát. Az aszfaltot töcsák csillogtak, az elsurranó gépkocsik nyomán szétfröccsent a piszkos lé. A virágzó fák fázósan gubbasztottak a korlátséken túl, meg a kis parkban. Ez a kis sötény fekiút közte meg az épület között. Ahogy a kapu alján már fél óra óta bámulja merőben a hatalmas fekete háztömeg egyetlen világító szemét, egy égő villany fényét az első emelet egyik szárnyán, úgy mulnak rajta a percek, úgy örlik, lökik, hajszolják egymást, hogy arra eszmél, kilenc óra már és vacog a foga. Odaát nyugodtan, biztosan, helytlen és cinikusan ég a lámpa s alatta ott ül valaki a karosszékben, valaki, a folytatás, a természet örök rendje szerint, az új ember.

Negyedik este állt óramű-pontossággal, alkonyattól kimerülésig, fűnt a lakásban, az ablaknál. Alatta a tavaszba szédülő kis park, amelyben a napokban már májusköszöntő párok keresték az üres padok megértését. Negyedik este bámult a szemébe tűző fényre. Az ágyból kelt fel ezekre az ablakjelenetekre, de arra még nem gondolt, hogy mi lenne, ha egyszer felöltöznék és lemenne, közelebb menne.

Most aztán itt áll az utcán. Leplezi az esőt. Nekidől a falnak, lezárul a szeme is fura tan, mint egy öreg kapu. Amikor újra felnéz, már sötét a nagy fekete épülettömb. Belekotor a zsebébe. Ott a kulcs, évtizedek beidgett rendje szerint.

Csak az első lépések esnek neheze. Szinte csikorog a térd, mint kenetlen kerék. Az első lépéseiben ólomsúly lapul minden erejét össze kell szednie. De megy. S mind könnyebben. Mert erő van az állában, ahogy összeharapja a fogait és zsebében úgy szoritja a rozsdás kulcsot, mintha az idővése függne tőle. Igen, a kulcs maradt meg számára egyedül a negyven év munkájából, az iskola hátsó bejáratának kulcsa, amelyet nem adott át az utódnak.

Ahogy átbotorkál a kocsiuton, a vaskerítés mellett, be a kisajtón s megkerüli az épületet, feltűnnek szeme előtt a bucsuztatás képei is. Az egész intézet ünneplőben, a miniszter kiküldöttje, főigazgató, a város vezetői, kollegák, növendékek sora. Beszéd, kitüntetés, könnyek. Most, a sötét udvaron baktatva, újra érzi, mennyire hidegen hagyta az egész. Hiszen zsebében akkor is ott volt a kulcs s míg az megvan, addig itt minden az övé.

Beilleszti, fordítja, egyet kettőt. Belép. Ujra betesz, magára zárja. Negyven esztendő megszokott kémozdulata kattantja föl a villanykapcsolót. Megy föl az emeletre, itt balra fordul az iroda felé. Itt a folyosón is kivilágít.

A fehér fény belevág a szemébe. Most kissé meghököl, meg is kell állnia. Megtámaszkodik. Mi ez? Nincs több erő? Mi van hát vele? Ideig birta, s most egyszerre vége? Hiszen hátra van még valami bucsu, Az igazi. A falaktól, képektől, butoroktól, könyvektől: a halottaktól. Amik egyek voltak vele. Amik az életét jelentették.

Most, hát most tudja végre, miért volt üres számára a bucsuztatás, miért nem tudott elszakadni innen.

Összeszedi magát. Ideje is, mert körülötte élet kezd nyüzsgöni. Először a folyosó másik végéről tör fel egy hang. Szólítja. Halkan. Másodszor hangosabban. Meerfordul. A nevét még nem tudja a beszélőnek, hiszen tömve a folyosó. Nehéz is lesz a hang tulajdonosát kikeresni a sokezer közül. Tereánszky, Avar, Balázsik vagy Vincze? Vagy ki hát? De a hang eszébe a legédesebb muzsika füle számára.

De nem ér rá keresgélmi a nevek között, mert újabb arcok sűrögik körül. Kollegák. Ez Major, az örökké vasalt-nadrágu, aki egy életet töltött el csokornyakkendőben. (Hogyan, hát ez is itt van, döbben föl, hiszen a csokornyakkendőst három éve eltemették!) Most meg Viránszky áll előtte. Most is késik. Öt percet, nem többet, csak ötöt, de harminc éven keresztül mindennap öt perc, az nagy idő; egyszer ki is számítottatta vele, menni. Ekkor még Viránszky is megdöbben. Itt meg a kisőreg, a kis topornyogós Bartha, Békának hívták nemzedékek. Ma sem tudja, miért.

Ó, nem lepődik meg cseppet sem ezen a sokadalmon. Már tudja, hogy az ő kedvéért jöttek el. Bucsuztatják. Igazán. Azután az irodája előtt áll. Itt már csend van, ide nem követi senki. Ezt egymagának kell elintéznie. A szokott mozdulattal, balkezzel felnyúl a kulcsért a szekrény tetejére. Kinyitja, belép.

Persze, az új ember, az utód ott ül az íróasztal előtt. Így is a rendje. Arcán most is az a hetyke fölény, amit soha sem szeretett benne. Annak sem örült, hogy ez ül a helyére. Szólni is akart ez ügyben, de senki sem volt kíváncsi a véleményére. — Ön eljött? — szolt hozzá csodálkozva az új ember. — Nem számítottam rá, hogy egészen őszinte legyen. Hiszen szépen elbucsuztunk, felsoroltuk az érdemeit... Tudta, hogy bűn, de hazudott.

— Valamit ittfeljejtettem akkor... — Erre kiváncsi vagyok!

Ezt mintha már egy másvalaki mondta volna, Szeme helyett sötét üreg, arcára rászott bőr, feje kopasz. A halál! Ez tehát a halál, ijedt meg benne a gondolat.

— Igen, ittfeljejtettem valamit — mackoskodott, ahogy legyűrte a csontarcutól való félelmét. — A fizeteim... Meg volt nekem itt egy kedvenc...

— Folytassa csak! — Már megint az új ember ült a székben, s ő előtte olyan gyámoltalanul, mint a sok kis lurkó, aki az évek láncolatában ebbe a szentélybe léphetett.

— ... Meg... volt egy kedvenc tollszám. Benne van a monogramom is. Ráismerek... Meg azután... egy nagyon-nagyon szép könyv. Itt fekiüt mindig ezen a polcon.

Most felállt az új ember. Mint ítélet-hirdetésre a bíró. Egy lépést előre. Közvetlen szembe vele. És megszólalt.

— Nézze kérem... En megérttem magát, mert nem az vagyok, akinek hitt. Az elmúlók mindig irigykednek az ujakra. Mert az ujak előtt még ott a nagy vadászterület, de ők már nem várhatnak semmit. Ezért rosszat látnak bennünk... Egyszer maguk is itt álltak s végül mi is ide jutunk. Kettőnk között egy emberlő. Egy vízesepp az óceánban. Előttünk s utánunk milliók sora. Ki számol egyetlen sorsot? Vagy kiét? A magukét vagy a miénket? De ha mégis van valaki, aki számol, az arra is kíváncsi, hogy odaadjuk-e egymásnak a — kulcsot! Minden titkok zárjának kulcsát. S önnnek megvolt ez a kulcsa...

— A kulcs! — riadt föl. Ezért jött ide, most már tudja. A zsebében most is itt hever. Benyúl érte. Hideg, kemény testét megismogatja. Azután kivesszi és leteszi az asztalra.

— A kulcs...

Reggel az altiszt megdöbbenve látja, hogy a hátsó bejárat nyitva áll s a nagy épület minden villanya ég. Az irodában az asztalon kulcs hever.

Egy óra múlva ijedten szalad szét a hír, hogy az éjjel meghalt valaki a kis parkon túl, a sárga házban. Az arca még akkor is mosolygott...

Az indus nők egyik vezéré) ismét letartóztatják

— Gandhi nem levelezhet a muzulmánok vezetőjével sem —

Bangkok. (DNB) Az angol hírszolgálat allahabadi jelentése szerint Pandit asszonyt, a hindu kongresszus volt tagját tegnap ismét letartóztatták. Tizenhárom nap előtt bocsátották el fogságából, de néhány nap előtt közölte, hogy nem fogadja el azokat a feltételeket, amelyekhez szabadonbocsátását kötötték, vagyis nem hagyhatta volna el a marai birtokán levő házat.

Amszterdam. (DNB) A brit hírszolgálat közlése szerint az indiai kormány nem teljesítette Gandhinak azt a kérélmét, hogy Jinnah-hoz, az indiai muzulmánok vezetőjéhez intézett levelét továbbítsa. A levélben Gandhi arra kérte Jinnah-t, hogy találkozzék vele. Az indiai kormány elutasító végzésének indoklása szerint megengedhetetlen, hogy Gandhinak, aki széleskörű törvényellenes mozgalmat szított, a levelezés vagy más érintkezés terén könnyítéseket engedélyezzenek.

Rádió

MÁJUS 28, PENTEK

Bucuresti. 6.55 Hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek. 13. Bajtársi óra. 13.50 Hírek németül. 14. Hírek. 14.30 Zenekari művek. 15.30 Könnyű zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek oroszul. 17. Zene énekszámokkal. 18.10 Könnyű zene. 18.30 Teodorescu-négyes. 19. Hírek németül. 19.15 Énekszámok. 19.45 Hírek. 20.15 Lehár-zene. 21. Részletek a Tannhäuser-operából. 22. Hírek sport. 22.20 Könnyű zene.

Radio Moldova. 13. Zenekari számok. 13.30 Hírek. 13.45 Román énekszámok. 14. Zenekar. 18.20 Kamarazene. 18.45 Vallásos óra. 19.30 Könnyű zene. 20.15 Énekkar. 20.30 Román zene. 21. Hírek. 21.15 Szimfonikus hangverseny.

Budapest I. 6.45 Torna. 7. Hírek 7.05 Reggeli zene. 10. Hírek. 10.15 Szalónzenekar. 11.15 Zenekari hangverseny. 12.10 Melles-zenekar. 12.40 Hírek. 14. Fuvózenekar. 14.30 Hírek. 15.15 Énekszámok. 15.55 Cigányzene. 16.20 Hírek németül románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17. Egyfelvonásos hangjáték. 17.30 Gigli operairái. 17.50 Sport. 18. Német óra. 19. Indulók. 19.15 Uj magyar zeneszerzők. 21. Mitterremlátogatás. 21.10 Táncczene. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene. 22.50 Rádiózenekar. 23.35 Tánccmek. 23.55 Hírek.

Budapest II. 19. Gyorsíró tanfolyam. 19.30 Bécsi dal, háromfelvonásos. 21. Hírek.

MÁJUS 29, SZOMBAT

Bucuresti. 6.55 Hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek. 13. Bajtársi óra. 13.50 Hírek németül. 14. Hírek. 14.30 Operett-zene. 15.30 Könnyű zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek oroszul. 17. Táncczene. 18.15 Exotikus zene. 19. Hírek németül. 19.15 Könnyű zene. 19.45 Hírek. 20. Kamarazene. 20.40 Ismeretterjesztő előadás. 21. Zenekari művek. 22. Hírek. 22.20 Énekek a Montmartre. 23. Könnyű zene.

Rádió-Moldova. 13. Vonószzenekar. 13.30 Hírek. 13.45 Operettzene. 14.15 Könnyű zene. 18.30 Könnyű zene. 19.15 Énekkar. 19.45 Román táncok. 20.30 Könnyű német zene. 21. Hírek. 21.15 Kamarazene. 22. Táncczene.

Budapest I. 6.45 Torna. 7. Hírek. 7.15 Reggeli zene. 10. Hírek. 10.15 Könnyű zene. 11.15 Ének zongorakísérettel. 12.10 Szalónzene. 12.40 Hírek. 14. Cigányzene. 14.30 Hírek. 15. Művészlemez. 16. Hósi halottak emléke. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17. Nóták cigányzenével. 17.45 Versek. 18. Tánccmek. 18.50 Hírek. 19. A könyvről. 19.15 Hangképek. 20.05 Vidám zenés hétvégé. 21.40 Hírek. 22.45 Katonazene. 23.10 Filmdalok. 23.45 Hírek.

Budapest II. 18.30 Művelődési előadás. 19.15 Irodalmi est. 21. Hírek.

Apróhirdetések

GYERMEK-fegyvert, légnyomást vagy flobertet vennék, Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1667)

RÁDIO-KOMPRESSZOR (St. Joachim-stahl), C erősségű, alig használt, eladó. Arad, Matei Corvin-utca 1 szám. II. em., 15. (1668)

4 plus 1 SUPER-RÁDIO eladó, Arad, Miner-vei-utca 32. (1669)

2-és fél—3-éves GYERMEK RÉSZÉRE teljesen jó állapotban lévő, fehér piké-kabát és sapka eladó. Arad, Eminescu-utca 12, 5. ajtó. (1670)

MURESELI gyümölcsöskert (féltelek) sűrűsége. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1671)

JUNIUS elsejére 50-éven felüli nő háztartási munka elvégzésére alkalmazkodik. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1672)

ELADÓ új cserépkályha, kettős ajtóval, 43-as jó, fekete csizma. Arad, Luptei-tér 5. (1673)

SEGÉD-MOTORT csónakhoz vennék, esetleg átalakítható egy- vagy kéthengeres kerékpármotort. Ajánlatokat „Motor” jellegre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (1674)

HÁTSCHÉK-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő 16-95. Szőlőajánlatok. Összegek ezekben. Hegyaljai, 27 holdas, elsőrendű szőlő, gyümölcsös 15.000. — Hegyközségi hétéholdas, hiánytalan épületekkel, 1500. — Ugyanott épület nélkül négyholdas felszereléssel 2000. — Öt holdas, jöfektésű 1000. — Országuton 2-szobás kolnával, felszereléssel, egyholdas szőlő, gyümölcsösökkel 550. (1675)

ELADÓ gyermekágy, gyermekautó, ó-német háló, ebédli, ágy, matracok, tálaló 5000 kettős ablakok üveggel. 170x90. Arad, Comsa-utca 54. Délután. (1676)

ELKÖLTÖZÉS miatt olcsón eladó régi szoba- és konyhabutor, dobkályha, diván, javításra szoruló, kerti karosszékek és fürdőkád. Arad, Doamna Balasa-utca 154. (1677)

4 plus 1, MÁRKÁS SUPER-RÁDIO, legújabb típusu, eladó. Arad, Gen. Coandă-utca 33. (1678)

SZALON-BUTORZAT, hatos, étkezéskészlet, vaságy, szövöszék, nagy szekrény, képkerekek mosdótál, kancsó eladó. Arad, Cosbuc-utca 5. (1679)

EMAIL ÜST, 100 literes üstházzal, eladó. Bővebbet 13—16 óra között. Arad, Lea Barna-utca 10. (1680)

NEDVES LAKÁSOK szárazzá tételét, facement tetők készítését és javítását jól állással vállalom. Arad, Bolinteanu-utca 12. Távbeszélő 24-46. (1681)

ELADÓ tiszta heverő, fehér ruhaszekrény, kerekded asztal. Arad, Caragiale-u. 12. (1682)

BEJÁRÓ vagy bennlakó mindenest alkalmazkodik. Arad, Carol-körút 1, emelet. (1683)

KIADÓ szép, mélyszinti lakás. Arad, Dna Balasa-utca 69. (1684)

TANULÓ és varróleányokat alkalmaz Virág-szalón, Arad, Regina Maria-körút 9. (1685)

KÉT ÚJ ÁGY, konyhaszekrény, fehér-szekrény; erős, nagy vasalt láda eladó. Arad, Barmiseghetuza-utca 9. (1686)

BEJÁRÓNÓT, jó főzni tudó, megbízható, azonnali alkalmazkodik jó fizetéssel. Arad, Consistorului-utca 29. (1687)

FŐZNI TUDÓ bejárónót egész napra alkalmazkodik. Orbán cukrász, Arad, Metianu-utca 6. (1688)

SPORTKOCSI elsőrendű állapotban lévő, eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1689)

MŰ-TÖMEST (stoppolást), mű-szöveget, nyakkendő-fordítást legszababban, legmegbízhatóbban készítenk. Arad, Avram Iancu-tér 2, első emelet. (1690)

HÁZAK, FOLDEK, szőlők, malmok eladásra, telek, cseréje minden árfokozatban. Hatschek-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95. (1691)

POLOSKAIRTÁST, parketta-suroást vállalom. Arad, Oltuz-utca, 111, vagy szivességből Giraushech borbélyánál. Eminescu-utca, 28. Lovas Károly. (1692)

Előadások 3, 5, 7, 9 kor TELEFON: 38-95

A két gránátos

Háborus vihar. Viharos szerelem. ONC-híradó

2- vagy 4-SZOBÁS LAKÁST vagy lakrészt keresek. Pasternák Márton. Arad, Iosif Vulcan-utca 9. Távbeszélő 12-76. (1690)

BUTORASZTALOS-segédet, jó fizetéssel, Alba-Iuliara alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1691)

ÚJ, VILLASZERŰ HÁZ, vasut mellett, 450.000 lejért eladó. Érdeklődni Alex. Gavara-utca 21. Arad. (1692)

JÓKARBAN lévő női kerékpárt vennék. Cimeket Reclama-hoz. Arad, Eminescu-u. 4. (1693)

HASZNALT kerékpárt, jó állapotban lévő, tizedes mérleget, kétkerékű tolokocsit, nagy vasládát vennék. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1694)

EUTOROZOTT szoba egy vagy két személy részére, lehetőleg nyugtias orientációnak. kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1696)

BEJÁRÓNÓT 2—3 órai reggeli munkára alkalmazok. Érdeklődni d. u. 3—4 között, Arad, Bratiannu-utca 17a. alatt. (1697)

FORUM-MOZI. ARAD

Élménybemutató. re. ej. hetetlenül szép film

A leláncolt szenvedély

A főszerepben: Fosco Giachetti, Anette Bach.

Ma utoljára **SARASALE**

MAGASFÖLDSZINTES jó ház vízvezetékkel, 1x2 és 1x1 szobás teljes lakás, kert, a Belvárosához közel 1.300.000 lej. Rapid-iroda, Arad, Eminescu-u. 3. (1695)

TRANSMISSIOHÖZ való nagyobb fakerekek, ebédasztal, fiókos láda (sublód) eladó. Kalmár, Arad, Comsa-utca 9, ajtó 11. (1699)

HÁTSCHÉK-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő 16-95. Földajánlatok. Összegek ezekben. 1. 425 kat. hold bányái, I. osztályú épületekkel (részeken is) holdanként 80. — 2. Timisoara-tól 20 km.-re 240 és 180 kat. hold a 80. — 3. Arad megyei 171 kat. hold. élő és holt felszerelés 16.000. — 4. Arad határában 34 kat. hold, épületekkel, gyümölcsös és elsőrendű szántó 7000. — 5. Arad megyei 34 kat. hold tanyával 3000. (1700)

URANIA filmszínház, Arad

TELEFON 12-32

Ma és mindennap: Óriási sikerrel fut az ide y kacagató bohózat

PAT és PATACHON

Vigmuzsikások

ONC-híradó. Foglalja le helyét előre. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

NEM KORSZERŰ ebédli utányosan eladó. Arad, Maresal Avarescu-utca 6. (1698)

SZALAGFÜRESZEST és kifizetőit alkalmazunk. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1701)

TISZTVISELŐNÖT alkalmazunk. Cim: Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1702)

ELADÓ sörkimerőasztal készülékkel és bor-kimerővel, szekrény, kerti székek, asztalok, ebédli-szekrények hálószoba, fodrászberendezés gyerekkocsi. Megtekinthetők Arad, Muciu Scaevola-utca 32/36 sz. alatt. (1703)

50 ÉVEN felüli szakácsnőt alkalmazok vagy fiatalabbat, törvénynek megfelelően két személyhez, jó fizetéssel. Arad, Ioan Popa Rusu-utca 10. (1704)

OPOSSZUM gallért sűrűsége. Arad, Avram Iancu-tér 11. (1705)

ÜRES SZOBA, esetleg butorozva teljes ellátással, hőlgyéni kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1706)

FIGYELEM! 1 kg. burgonya 20 lej. Arad, Avram Iancu-tér 2, Pecican. (1704)

ÜZLETI elaristónak és iróai kisegítésre jó családból való, három nyelvet beszélő női alkalmazottat keres előkelő üzleti vállalat. Csak komoly jelentkezők a timisoarai kiadóhivatalban kapják a közelebbi címet. (6000)

VESZÉK csakis kifogástalan állapotban lévő női kerékpárt. Ajánlatokat a timisoarai kiadóhivatalba kérek ár és gyártmányi megjelölésével. (6000)

PHILIPS-RÁDIO, 3 pus 1, eladó. Timisoara II., Matasarlor-u. 52, Terjéki. (3810)

ELADÓ jutános áron, párnázott, ruganyos, szavatoltan tiszta ágybetét, valamint régi művi asztalka. Timisoara I., Gojdu-u. 9. Jobboldali lépcső. II. em., 29. (3812)

VARRÓLEÁNYOKAT felfogadnak Aszód-szalomban, Timisoara I., Lonovici-u. 1, III. em., 13. (3813)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba. átutató urnak, heti két-háromszori használatra, kiadó. Timisoara I., Mercy-utca 7. I. em. (3815)

PAPLAN-VARRÓNÓT azonnala keresek. Ugyanott használt állapotban lévő konyhaszekrény, valamint egyéb konyhaberendezés eladó. Luceay, Timisoara III., Odobescu-u. 6. (3792)

BEJÁRÓNÓT vagy mindenest leányt azonnala keresek. Cim: Timisoara III., Odobescu-u. 6, 2. (3793)

ELADÓ sötétszürke férfifelöltő, szürke, új, férfinadrág, valamint himzett, tüllből készült, kerekded asztalterítő. Timisoara III., Rózalia-u. 6. (3794)

BEJÁRÓNÓT iratokkal rendelkezőt, felfogadnak háztartásba. Timisoara III., Carol körút 45, 7. (3770)

KISEBB kifizetőit vagy leányt felfogadnak. Timisoara III., Coroana de Otel-u. 8 szám alatt. (3798)

ERŐS LÓ 3—4 heti munkára kiadó. Timisoara IV., Vacaescu-utca 19, I. em. 14. Délután 4—6 óra között. (3803)

BEJÁRÓNÓ állást keres. Timisoara IV., Miron Costin-u. 7. (3806)

ERŐS LÓ 3—4 heti munkára kiadó. Timisoara IV., Vacaescu-utca 19, I. em. 14. Délután 4—6 óra között. (3803)

ELVESZETT május 25-én Avram Iancu-tér és állomás között akatátáska, bélyegszám-lakkal, stb. Megtalálóját a talált értékek kétszeresét kapja jutalmul. Faur Mihai, Arad, 29 Decembrie-utca 1, emelet. (439)

SPORTKOCSI, korszerű, fehér gumikkal felszerelt valamint bordó, bőrből készült, korszerű női táská, továbbá 2 gyermek részére való mackó (6 hónaposnak) eladó. Timisoara II., Hönig-utca 9. (3778)

VILLANYRESO, kétégős, 185 voltos, továbbá ventilátor, 1 ajtó, valamint 185 voltos ventilátor eladó. Timisoara IV., Frobl utca 36. II. em. 25. (4144)

JOBB CSALÁDBÓL való fiut tanoncnak felfogad Schibek-fűszerüzlet, Timisoara III., Odobescu-utca 16. k (4141)

ELADÓ világos, keményfából készült ágy, éjjeliszekrényvel 4000 lejért. Cim Timisoara IV., Dimitrie Sturdza 52, ajtó 16. (6001)

KÁRPITOS munkát, újat, valamint javítást szakszerűen és olcsón vállalom. Házhoz is jövök. Timisoara IV., Pop de Basetiu u. 7, 6. (3697)

2- VAGY 3-SZOBÁS korszerű lakást keresek. Ajánlatokat „Fototic” cégnél, Timisoara, Bratiannu-tér 3 szám alatt nyújtsák be. (3772)

AUTOMATA-ZONGORA (Phosiola) nagy, klasszikus, könnyű zenei műsorrall eladó. Timisoara, távbeszélő 13-73. (3774)

ELADÓ háló, ebédli, szalon, konyhabutorok. Timisoara IV., Bratiannu-u. 15, földszint 18. (3775)

ELADOK tiszta gyapjuból készült, használt, de kifogástalan állapotban lévő férfi ruhákat. Timisoara III., Sf. Pavel-tér 9 szám alatt lévő raktárban, (a 6-os vilamos mentén a Gloriei-utca folytatása. (3776)

ARAD

Ma fere thetellen bemutató! Michel Simon, Rossano Brazzi, Iza Pola pompás lakításában, művészi rendezésben

A karaván

Minden eddigi felülmuló film ebben a z érben, a nyugat préré k világából. Ajánlatos egyekről idejében gondoskodni. Vasárnap délelőti nagy mutató

ARAD

Tel. 24-45